

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 73 (1955)
Heft: 131

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21680
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gell. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 16.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder daran Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21680
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Via economica“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

France: Réforme des taxes sur le chiffre d'affaires.
Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.
Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (Liste Nr. 209).

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig und gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorkaufsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorkaufsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (1112*)

Gemeinschuldner: Elser Otto, Kaufmann, geb. 30. Juli 1901, von Gossau (St. Gallen), wohnhaft Wibichstrasse 25, in Zürich 10/37. Inhaber des Papeteriegeschäftes und der Leihbibliothek Forchstrasse 163, Zürich 7/32.

Datum der Konkursöffnung: 27. Mai 1955.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 16. Juni 1955, 15 Uhr, im Hotel «Krone Unterstrass», Schaffhauserstrasse 1, Zürich 6.

Eingabefrist für Forderungen: bis 8. Juli 1955.

Verwertung der Aktiven: Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, Aktiven nach freiem Ermessen sofort nach Ablauf der Eingabefrist (8. Juli 1955) öffentlich zu versteigern oder freihändig zu verkaufen für den Fall, dass die erste Gläubigerversammlung nicht etwas anderes beschliesst oder die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 8. Juli 1955 beim Konkursamt Unterstrass-Zürich nicht schriftlich Einspruch erhebt, sofern die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte.

Kt. Zürich Konkursamt Thalwil (1108*)

Gemeinschuldner: Scheller Karl, geb. 1926, von Adliswil, Viehhändler, Oberdorfstrasse 10, Thalwil.

Datum der Konkursöffnung: 23. April 1955.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 14. Juni 1955, 14 Uhr, im Hotel «Thalwilerhof», beim Bahnhof, Thalwil.

Eingabefrist: bis 8. Juli 1955.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1115)

Gemeinschuldnerin: Tamo GmbH., in Liquidation, Generalvertretungen der Bau-, Metall- und Elektrobranche, Margarethenstrasse 55, in Basel.

Datum der Konkursöffnung: 25. Mai 1955, Art. 190, Ziff. 2, SchKG.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 21. Juni 1955, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre).

Eingabefrist: bis und mit 8. Juli 1955.

NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 21. Juni 1955, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprüche erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Ct. de Vaud Office des faillites, Yverdon (1109)

Faillie: Société Immobilière du Valentin, S.A., rue du Valentin 8, Yverdon.

Date de l'ouverture de la faillite: 18 mai 1955.

Liquidation sommaire, art. 231 L.P.

Délai pour les productions: 28 juin 1955.

Délai pour les servitudes: 28 juin 1955.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Sospensione della procedura

(L. E. F. 230.)

Kt. Zürich Konkursamt Bassersdorf (1114)

Ueber Meier-Suter Hans, 1924, von Trub (Bern), Schlosser, Dammstrasse 14, Glatbrugg (Zürich) (Inhaber der Einzelfirma Meier Hans, Werkzeuge, Kronwiesenstrasse 49, Zürich 11), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach vom 29. April 1955 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 23. Mai 1955 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 18. Juni 1955 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Barvorschuss von Fr. 700 leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Zürich Konkursamt Pfäffikon (1110)

Ueber Lüscher-Küng Bruno, geb. 1928, von Muhen (Aargau), früher wohnhaft in der Hofhalden-Hittnau, nun in Uster, Geschwaderstrasse Nr. 19, Inhaber der Einzelfirma Bruno Lüscher, chemisch-technische Produkte, mit Sitz in Zürich 1, Münstergasse 20, ist am 13. Mai 1955 der Konkurs eröffnet worden. Das Verfahren wurde jedoch durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Pfäffikon vom 1. Juni 1955 mangels Aktiven eingestellt.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 18. Juni 1955 die Durchführung des Konkurses verlangt und die Kosten desselben übernimmt, unter Leistung eines vorläufigen Barvorschusses von Fr. 500, gilt das Verfahren als geschlossen.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (1111)
 Fallita: Unisal S.A. in liquidazione, Via Pretorio 14, Lugano.
 (Commercio di materia prime, prodotti semifabbricati o fabbricati d'ogni natura, importazione ed esportazione.)
 Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura per mancanza di attivo: 29 marzo 1955 e 26 maggio 1955 della Pretura di Lugano-Città.
 La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 18 giugno 1955, anticipando fr. 500 a garanzia delle spese. Nel caso in cui le spese sorpassassero l'importo di fr. 500, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento. (RU. 64. III. 38.)

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
 (SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (1116)
 Das Konkursverfahren über Gut Walter, geb. 1900, von Krinaw (St. Gallen), gewesener Kaufmann, wohnhaft gewesen Uetlibergstrasse 172, Zürich 3, gewesener Inhaber der Einzelfirma: Walter Gut, Manufakturen en gros, Militärstrasse 75/Kanonengasse 35, Zürich 4, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 3. Juni 1955 als geschlossen erklärt worden.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire
 (SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Kt. Graubünden *Konkurskreis Thusis* (1117)
 Verlängerung der Nachlass-Stundung und Ansetzung der Gläubigerversammlung

Die Nachlassbehörde des Kreises Thusis hat in ihrer Sitzung vom 6. Juni 1955 dem Nachlass-Schuldner Klucker-Guler B., Handlung, Thusis, gestützt auf Art. 295 Ziff. 4 SchKG. eine Verlängerung der Nachlass-Stundung bis zum 7. August 1955 gewährt.

Zur Beratung des Nachlass-Gesuches werden die Gläubiger auf Samstag, den 18. Juni 1955, um 15 Uhr, ins Restaurant Gyger in Thusis eingeladen.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters, Hr. E. Buchli, Betreibungsbeamter in Thusis, eingesehen werden.

Thusis, den 6. Juni 1955.

Für die Nachlassbehörde des Kreises Thusis,
 der Präsident: R. Joos.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
 (SchKG 306, 308, 317.) (LP. 306, 308, 317.)

Omologazione del concordato
 (L. E. F. 306, 308, 317)

Kt. Aargau *Bezirksgericht Zofingen* (1107)
 Der von Niederer Ulrich, Schneidermeister, in Rothrist, mit seinen Gläubigern auf der Basis einer Dividende von 40 % abgeschlossene Nachlassvertrag ist mit Entscheidung des Bezirksgerichtes Zofingen vom 26. Mai 1955 bestätigt worden.

Dieses Erkenntnis ist rechtskräftig.

Zofingen, den 3. Juni 1955. Gerichtskanzlei Zofingen.

Ct. Ticino *Pretura di Leventina, Faido* (1118)

Il concordato proposto da Lombardi Germano, in Airolo, è stato omologato con decreto 7 giugno 1955.

Il pagamento integrale dei crediti privilegiati ed il versamento di un importo corrispondente al 33,6% a saldo dei crediti ordinari sarà eseguito dal commissario avv. Orazio Dotto, in Airolo, entro il 20 giugno 1955.

Faido, 7 giugno 1955. Il pretore di Leventina: Avv. G. Cattaneo.

Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire
 (SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Bern *Richteramt II, Bern* (1113)

In Ergänzung des Nachlassstundungsgesuches der Firma Müller & Cie. Armaturen- und Apparate-Fabrik, Grünastrasse 22, Wabern (SHAB. Nr. 109 und Amtsblatt des Kantons Bern Nr. 37) stellt

Müller-Rufer Frieda, Frau,

Seftigenstrasse 44, Bern, das Gesuch, das Gesuch, soweit ihre Verpflichtungen als unbeschränkt haftende Gesellschafterin betreffend ebenfalls Nachlassstundung gewährt werden.

Zum Ergänzungsgesuch können die Gläubiger bis zum 25. Juni 1955 ihre Einwendungen schriftlich beim Sekretariat des Richteramtes II Bern eingeben.

Bern, den 3. Juni 1955. Der Nachlassrichter i. V.: Isenschmid.

Kt. Bern *Richteramt Frutigen* (1119)

Die Einzelfirma Bieri Fritz, Gasthof zum «Löwen» und Bäckerei, Wengi, Gemeinde Reichenbach, hat ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur persönlichen Einvernahme des Gesuchstellers und zur Behandlung des Gesuches wurde angesetzt auf Freitag, den 17. Juni 1955, 15.30 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Frutigen, Amthaus Frutigen. Die Gläubiger des Gesuchstellers können ihre Einwendungen gegen die Erteilung der Nachlassstundung schriftlich bis zum 16. Juni 1955 bei der Gerichtsschreiberei Frutigen eingeben oder mündlich im Termin.

Frutigen, den 7. Juni 1955. Der Nachlassrichter: Harl.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

28. Mai 1955. Chemisch-kosmetische Produkte.

H. Blattmann & Co., in Zürich 3. Unter dieser Firma sind Helene Blattmann-Hürlimann, von Oberägeri, in Zürich 8, als unbeschränkt haftende Gesellschafterin, mit ihrem Ehemann, der gemäss Art. 167 ZGB zugestimmt hat, in Gütertrennung lebend, und Werner Blattmann, von Oberägeri, in Zürich, als Kommanditär mit Fr. 1000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Mai 1955 begonnen hat. Dem Kommanditär Werner Blattmann ist Einzelprokura erteilt. Handel mit chemisch-kosmetischen Produkten. Marienstrasse 20.

2. Juni 1955. Graphische Maschinen usw.

Elgrama A.-G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. Mai 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation und den Verkauf graphischer Maschinen und die Durchführung aller mit diesem Zweck zusammenhängenden Geschäfte. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt Maschinen gemäss besonderem Verzeichnis vom 25. Mai 1955 zum Preise von Fr. 50 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Oskar Raibli-Eugster, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Weinbergstrasse 35, in Zürich 6.

3. Juni 1955. Verwaltung von Wertschriften usw.

Meditechnica A.-G., bisher in Basel (SHAB. Nr. 33 vom 10. Februar 1954, Seite 376). Die Generalversammlung vom 11. März 1955 hat die Statuten, die ursprünglich vom 2. Oktober 1950 datieren und am 9. April 1952 revidiert worden sind, abgeändert. Die Firma lautet Medita AG. Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Die Gesellschaft bezweckt die Verwaltung von Wertschriften und andern Kapitalanlagen und kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital von Fr. 135 000 ist durch Einzug und Annullierung von 25 Aktien zu Fr. 1000 auf Fr. 110 000, eingeteilt in 110 Inhaberaktien zu Fr. 1000, herabgesetzt worden. Es ist voll einbezahlt. Die Beachtung der gesetzlichen Vorschriften über die Kapitalherabsetzung ist mit öffentlicher Urkunde vom 23. Mai 1955 festgestellt worden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Ernst Künzi-Roesch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist zum einzigen Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Karl Hartmann, von Pratteln (Basel-Landschaft), in Zürich. Geschäftsdomizil: Stockerstrasse 29, in Zürich 2 (Bureau Dr. Karl Hartmann).

3. Juni 1955. Technische und naturwissenschaftliche Laboratorien.

Laboratorien RCA Akt. Ges. (Laboratories RCA Ltd.), in Zürich 5 (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1955, Seite 698), Errichtung von Laboratorien usw. Cornelius G. Mayer, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt in Kloten.

3. Juni 1955. Industrielle Rohstoffe.

Keyser & Mackay, Amsterdam, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 78 vom 2. April 1952, Seite 887), industrielle Rohstoffe, offene Handelsgesellschaft, mit Hauptsitz in Amsterdam. Die Prokura von Rudolf Niggli ist erloschen.

3. Juni 1955.

Kunststeinfabrik Piccolin A.-G., in Volketswil (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1955, Seite 297). Die Unterschrift von Walter Leo Hagmann ist erloschen.

3. Juni 1955. Drahtzieherei, Nägel.

Robert Stucky A.G., in Wetzikon (SHAB. Nr. 244 vom 19. Oktober 1954, Seite 2669), Drahtzieherei und Nagelfabrik usw. Die Prokura von Jakob Ott ist erloschen.

3. Juni 1955. Waren aller Art.

D. Rafajlovic, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Dr. rer. pol. Djordje Rafajlovic, staatenlos, in Zürich 2. Handel mit Waren aller Art. Waffenplatzstrasse 74.

3. Juni 1955. Buchhaltungen usw.

Paul Schwarz, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Paul Schwarz-Niess, von Regensdorf (Zürich), in Winterthur 1. Einzelunterschrift ist erteilt an Margrit Schwarz, geb. Niess, von Regensdorf (Zürich), in Winterthur. Betrieb eines Buchhaltungs- und Treuhandbüros. Bahnhofplatz 3.

3. Juni 1955. Möbel.

Konrad Goeldlin, in Zürich (SHAB. Nr. 254 vom 15. Oktober 1921, Seite 2004), Möbelhandlung. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Das Geschäft wird von der neuen Firma «Konrad Goeldlin, Inh. Frau L. Düggelin-Göldlin», in Zürich, fortgesetzt, jedoch ohne Aktiven und Passiven zu übernehmen.

3. Juni 1955. Möbel.

Konrad Goeldlin, Inh. Frau L. Düggelin-Göldlin, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes nach Art. 167 ZGB, Lydia Düggelin, geb. Göldlin, von Wangen (Schwyz), in Zürich 4. Möbelhandlung. Die Firma setzt das Geschäft der erloschenen Firma «Konrad Goeldlin», in Zürich, fort, jedoch ohne deren Aktiven und Passiven zu übernehmen. Badenerstrasse 138.

3. Juni 1955. Liegenschaften usw.

Genossenschaft Seerose in Liquidation, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1955, Seite 422), Liegenschaften usw. Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

3. Juni 1955. Immobilien.

A.-G. Kornhausstrasse, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 178 vom 3. August 1954, Seite 1998), Beschaffung und Vermietung von Häusern mit billigen Wohnungen usw. Ernst Otto Knecht ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Jakob Vögeli-Germann ist nicht mehr Aktuar des Verwaltungsrates, bleibt aber Vizepräsident und führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Paul Frei, von Diepoldsau, in Kilchberg (Zürich), zum Präsidenten mit Einzelunterschrift, und Arnold Fehr jun., von Flaach (Zürich), in Zürich, zum Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien.

3. Juni 1955.

Milchgenossenschaft Rikon-Effretikon, in Illnau (SHAB. Nr. 49 vom 1. März 1954, Seite 545). Die Generalversammlung vom 16. April 1955 hat die

Statuten abgeändert. Die eintragungsbefürhtigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Die Unterschrift von Herbert Lenggenhager ist erloschen. Neu wurde zum Aktuar in die Verwaltung gewählt Werner Rüeger, von Trüllikon (Zürich), in Illnau. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

3. Juni 1955. Maschinenfabriken.

Escher Wyss Aktiengesellschaft, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 89 vom 18. April 1955, Seite 1002), Maschinenfabriken. Neu wurden zu Mitgliedern des Verwaltungsrates gewählt: Heinrich Spoerry, von Fischenthal (Zürich), in Balgach, und Willy Stoffel, von Arbon, in Zürich. Sie sind nicht zeichnungsbe-rechtigt.

3. Juni 1955.

Kieswerk Hard A.-G., in Volketswil. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. Mai 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausbeutung von Kies, Geröll und Sand, namentlich im Hard Volketswil, sowie den Handel mit solchen und ähnlichen Produkten. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das voll ein-bezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamts-blatt, die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Paul Maier, von Walkringen (Bern), in Wallisellen, als Präsident mit Einzelun-terschrift, und Theophil Weidmann, von Adlikon (Zürich) und Kilchberg (Zürich), in Wallisellen, als weiteres Mitglied ohne Zeichnungsbefugnis. Geschäftsdomizil: Im Hard.

3. Juni 1955.

Pension Waffenplatz A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1954, Seite 1850), Heinrich Moser und Silvia Moser sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt Hans Häus-ler, von und in Zürich.

4. Juni 1955. Elektromedizinische Geräte.

Werner Wendt & Co., WENDTON, Zürich, in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Werner Wendt, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, sowie Edelgard Wendt, geb. Galster, und Horst Wendt, beide deutsche Staatsangehörige, in Hamburg, als Komman-ditäre mit je einer Einlage von Fr. 4000, eine Kommanditgesellschaft einge-gangen, die am 15. März 1955 begonnen hat. Einzelprokura ist erteilt an die Kommanditärin Edelgard Wendt, geb. Galster. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Paul Bommer, von Weinfeld, in Zürich, und Walter Weiss, von Zug, in Zürich. Fabrikation von und Handel mit elektromedizinischen Geräten. Talstrasse 39.

4. Juni 1955. Maschinen usw.

Ellema Aktiengesellschaft, in Schlieren (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1955, Seite 434), Maschinen, Apparate und Geräte, insbesondere aus Leicht-metall usw. Emil Meier ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

4. Juni 1955. Buchführungsmaterialien.

Adolph Diethelm, in Zürich (SHAB. Nr. 115 vom 21. Mai 1951, Seite 1214), Buchführungsmaterialien. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 5. Mai 1955 der Konkurs eröffnet worden.

4. Juni 1955. Tea-room.

Hans Wanner-Gubelmann, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Hans Wan-ner-Gubelmann, von Zürich, in Zürich 4. Einzelunterschrift ist erteilt an Rosa Wanner, geb. Gubelmann, von und in Zürich. Betrieb des Tea-rooms «Wanner». Hohlstrasse 219.

4. Juni 1955. Sport, Bekleidung.

Hermann Brauen, Hart-Sport, in Zürich (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1947, Seite 2862), Sport- und Bekleidungsgeschäft. Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

4. Juni 1955. Tea-room.

Josef Küng, in Zürich (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1955, Seite 817), Be-trieb des Tea-rooms «Pony». Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Frutigen

3. Juni 1955.

Kur- und Verkehrsverein Adelboden, off. Verkehrs- und Reisebureau, Schweiz. Skischule Adelboden, Autoverkehr nach Hahnenmoos, in Adel-boden, Genossenschaft (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1951, Seite 1495). Zum Sekretär wurde in den Verwaltungsrat gewählt Friedrich Rubi, von Grindelwald, in Adelboden. Die Unterschrift von Ernst Hess ist erloschen. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

Bureau Laupen

4. Juni 1955.

Käsereigenossenschaft Neueneegg, in Neueneegg (SHAB. Nr. 27 vom 2. Fe-bruar 1949, Seite 321). Die Unterschriften von Adolf Bieri und Oskar Port-ner sind erloschen. Neu wurden gewählt: zum Präsidenten Hermann Mäder, von Lurtigen, und zum Sekretär Ernst Freiburghaus, jun., von Neueneegg, im Grund, Gemeinde Neueneegg, bisher Beisitzer; alle in der Gemeinde Neueneegg. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

Lucern — Lucerne — Lucerna

4. Juni 1955.

Stopp-Garage A.G. Malters, in Malters. Unter dieser Firma wurde laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. Juni 1955 eine Aktiengesellschaft gebildet. Sie bezweckt den Betrieb einer Garage mit Service-Station und einer Reparaturwerkstätte sowie den Handel mit Fahrzeugen und Fahrzeug-teilen aller Art. Sie kann verwandte Geschäftszweige angliedern und sich an andern Unternehmen ähnlicher Art beteiligen. Das voll einbezahlte Grund-kapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre, soweit ihre Adressen bekannt sind, erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ge-genwärtig ist einziger Verwaltungsrat Leo Balmer-Ott, von und in Luzern. Er führt Einzelunterschrift. Adresse: Frohlick (bei Alois Rohrer).

4. Juni 1955. Kolonialwaren.

Anton Hofstetter-Hofer, in Sursee, Kolonialwaren (SHAB. Nr. 99 vom 29. April 1955, Seite 1126). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe und Wegzuges des Inhabers gestützt auf Art. 68 HRV von Amtes wegen gestrich-ten.

4. Juni 1955.

Käsereigenossenschaft Ettiswil-Ausserdorf, in Ettiswil (SHAB. Nr. 171 vom 27. Juli 1953, Seite 1839). Anstelle des ausgeschiedenen Hans Baumann, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde zum Vizepräsidenten/Kassier ge-wählt Niklaus Felber, von und in Ettiswil. Der Präsident oder der Vizeprä-sident zeichnet mit dem Aktuar.

4. Juni 1955. Beteiligungen.

Sertona A.G. Sursee, in Sursee, Beteiligungen (SHAB. Nr. 219 vom 20. Sep-tember 1943, Seite 2102). Dr. Alfons Zuppinger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Dr. Peter Ehret (bisher); Mit-glieder sind Carl Fischer (bisher) und Rudolf Meier, von und in Zürich (neu). Unterschrift führt der Präsident mit einem der beiden übrigen Ver-waltungsräte.

4. Juni 1955.

Wasserversorgung Gettnau, in Gettnau, Genossenschaft (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1947, Seite 1929). Die Unterschrift von Gottfried Fischer ist in-folge Todes erloschen. Neuer Präsident ist Anton Grob, von Grossdietwil, in Gettnau. Unterschrift führen Präsident und Aktuar kollektiv.

4. Juni 1955. Baugeschäft.

Zingg & Smania, in Kriens, Baugeschäft (SHAB. Nr. 50 vom 29. Februar 1952, Seite 579). Diese Kollektivgesellschaft hat sich auf den 1. Januar 1955 aufgelöst. Sie ist infolge durchgeführter Liquidation erloschen.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Châtel-St-Denis

3 juin 1955.

Caisse de Crédit mutuel de Bouloz, à Bouloz, société coopérative (FOSC. du 20 mai 1954, N° 116, page 1303). Dans son assemblée générale du 30 mai 1955, la société a désigné Robert Déneraud, de et à Bouloz, en qualité de nouveau secrétaire en remplacement de Denis Ducrest, dont la signature est radiée. La société est engagée par les signatures collectives à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Bureau de Fribourg

4 juin 1955. Constructions, etc.

Hogg-Mons & Fils Société Anonyme, à Fribourg, entreprise de construc-tions et de transformations de bâtiments (FOSC. du 25 août 1952, N° 198, page 2126). Georges Hogg, inscrit comme vice-président et secrétaire, de-vient président; Henri Hogg, inscrit comme président, devient vice-président et secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle de chaque membre de l'administration.

4 juin 1955.

Caisse de crédit mutuel de Villars sur Glâne, à Villars sur Glâne. Sous cette raison sociale, s'est constituée, conformément aux statuts du 12 mai 1955, une société coopérative. Elle a pour but: d'accepter à intérêt des dépôts sur livret d'épargne, contre obligations et en comptes-courants; d'accorder des prêts et crédits à ses sociétaires; de constituer une fortune coopérative et indivisible et inaliénable. Les parts sociales sont de 100 fr. Les membres répondent solidairement et de façon illimitée de tous les en-gagements de la coopérative. En outre, ils sont tenus d'effectuer des verse-ments supplémentaires s'il ressort du bilan annuel que le capital social n'a plus sa valeur intrinsèque. Les publications se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le comité de direction se compose de 5 membres. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire. François Macheret, de Rueyres-St-Laurent, à Vil-lars sur Glâne, est président; Robert Roubaty, de et à Villars sur Glâne, vice-président; Henri Buchs, de Bellegarde (Fribourg), à Villars sur Glâne, se-crétaire.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Kriegstetten

2. Juni 1955.

Darlehenskasse Derendingen, in Derendingen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 67 vom 22. März 1954, Seite 748). Max Egger ist infolge Wegzuges aus dem Vorstand ausgeschieden. In der Generalversammlung vom 26. Februar 1955 wurde zum Mitglied des Vorstandes gewählt Erwin Tschumi-Zollinger, Angestellter, von Wolfisberg, in Derendingen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

10. Mai 1955.

Conservenfabrik Sargans A.G. (Fabbrica di Conserve alimentari Sargans S.A.) (Manufactory of Preserves Sargans Ltd.), in Sargans, Erstellung und Vertrieb von Nähr-preparaten und Nährmitteln, insbesondere von Konserven, Konfitüren, Sirupen und ähnlichen Produkten (SHAB. Nr. 79 vom 6. April 1951, Seite 832). Die Generalversammlung vom 29. April 1955 hat die Statuten abgeän-dert. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 500, die durch Ver-rechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert sind, ist das Grundkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 300 000 erhöht worden. Es beträgt nun Fr. 300 000, eingeteilt in 600 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500.

2. Juni 1955. Baustoffe usw.

SAP, G.m.b.H., in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht eine Gesell-schaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Handel mit Baustoffen sowie Vertretungen in diesen Artikeln, insbesondere die Uebernahme der Generalvertretung der Firma «Fornaci R.D.B. F^{III} - Rizzi - Donelli - Breveglieri & C.», Piacenza (Italien). Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Die Gesellschaft übernimmt vom Gesellschafter Dr. Oskar Gmür, in St. Gal-len, die Generalvertretung der Firma «Fornaci R.D.B. F^{III} - Rizzi - Donelli - Breveglieri & C.», Piacenza (Italien), zum Preis von Fr. 4000. Gesellschafter sind: Dr. Oskar Gmür, von Amden, mit einer Stammeinlage von Fr. 12 000, sowie Franz Ronzani, von Italien, und Dr. Max Kalberer, von Vilters-Wangs, je mit einer Stammeinlage von Fr. 4000, alle in St. Gallen. Die Gesellschafter führen als Geschäftsführer Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Vadian-strasse 41.

2. Juni 1955. Kosmetische Produkte usw.

A. Eyer-Graf «Marga» Produkte, in Heerbrugg, Gemeinde Balgach, Ver-sandgeschäft für kosmetische, technische, chemische und pharmazeutische Produkte «Marga» (SHAB. Nr. 197 vom 25. August 1947, Seite 2451). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

2. Juni 1955. Kosmetische Produkte usw.

Frau E. Edelmann-Graf, in St. Gallen. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Elsa Edelmann-Graf, von Hohentannen (Thurgau), in St. Gallen. Vertrieb von «Marga»-Produkten (Kosmetik- und Toilettenartikel, chemisch-technische Produkte), Plastikartikel und Lederwaren. Rittmeyerstrasse 1.

2. Juni 1955. Seifen usw.

Gottfried Keller, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Gottfried Keller-Frommenwiler, von Künsnacht (Zürich), in St. Gallen. Vertrieb von «EGGENS»-Produkten (Seifen, Wasch- und Reinigungsmittel jeder Art, Autowaschglanzmittel). «Tivoli», Speicherstrasse 104.

2. Juni 1955. Herrenbekleidung.

Friedrich Birmele, in Wil, Herrenschniderei (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1936, Seite 112). Diese Firma ist infolge Uebernahme des Geschäfts durch den Sohn Albert Birmele, der jedoch zur Eintragung nicht verpflichtet ist, erloschen.

3. Juni 1955.

Freitag, Aktiengesellschaft freier Importeure von Erdölprodukten (Freitag, S.A. d'Importateurs indépendants en produits du pétrole) (Freitag, Corporation of independent importers of petroleum products), in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 2. Juni 1955 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Import und Export sowie Verarbeitung von und den Handel mit Mineralölen und Mineralölprodukten aller Art. Sie kann sich im In- und Ausland an gleichartigen und verwandten Unternehmen beteiligen sowie Verkaufsstellen und Tankanlagen im In- und Ausland errichten. Das Grundkapital beträgt Fr. 1.000.000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000; es ist mit Fr. 500.000 bar einbezahlt. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Eduard Waldburger-Wyss, von und in Teufen (Appenzell A.-Rh.), als Präsident; Edwin Lang, von und in Kreuzlingen (Thurgau), als Vizepräsident; Hans Rosenberger, von und in Zürich; Hans Robert Koller, von Speicher (Appenzell A.-Rh.) und Winterthur, in Winterthur, und Paul Schmid-Koenig, von Gelfingen (Luzern), in Basel. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftslokal: Oberstrasse 119.

3. Juni 1955. Metzgerei.

Rietmann A.G. St. Gallen, in St. Gallen C, Betrieb einer Metzgerei und Charcuterie (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1951, Seite 1496). Otto Klingler, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Willy Jordy-Weber wurde zum Präsidenten ernannt und führt an Stelle der bisherigen Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift. Das Verwaltungsratsmitglied Dr. Felix Wulkan wurde zum Vizepräsidenten ernannt und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde in den Verwaltungsrat, mit Kollektivunterschrift zu zweien, gewählt: Rolf Klingler, von Gossau (St. Gallen), in Winterthur.

3. Juni 1955. Tabak.

V. Wenk, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Victor Wenk, von Bütschwil, in St. Gallen. Handel mit Tabakwaren. Merkatorium, St.-Leonhard-Strasse 32.

3. Juni 1955.

Karl Werner, Isolierwerk Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in St. Gallen, Erstellung von Kälte-, Wärme- und Schallisolationen (SHAB. Nr. 303 vom 30. Dezember 1953, Seite 3185), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Walter Werner, Mitglied des Verwaltungsrates, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an: Dr. Hans Duttweiler, von und in Zürich, Präsident des Verwaltungsrates, ferner an die Verwaltungsratsmitglieder Camille Favre, von Ormont-Dessus (Waadt), in Lausanne; Eduard Kauffmann, von Luzern, in Stäfa (Zürich), und Hans Zubler, von Hunzenschwil (Aargau), in Muttenz (Basel-Landschaft). Seline Werner-Haug ist nicht mehr Präsidentin, sondern Mitglied des Verwaltungsrates und führt an Stelle der bisherigen Einzelunterschrift nun Kollektivunterschrift zu zweien.

3. Juni 1955. Viehhandel.

Josef Forster sen., in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach, Viehhandel (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1945, Seite 944). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma: «Josef Forster & Sohn», in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach.

3. Juni 1955. Viehhandel.

Josef Forster & Sohn, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach. Josef Forster sen. und Josef Forster jun., beide von Wittenbach, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juni 1955 begonnen hat. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Josef Forster sen.», in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach. Schlachtviehhandel.

3. Juni 1955.

St. Gallische Kantonalbank, Zweigniederlassung in Wattwil (SHAB. Nr. 178 vom 3. August 1954, Seite 2000), mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Prokura von Paul Schulthess ist erloschen.

3. Juni 1955. Radioapparate usw.

Canisius Jud, Radio, Television, Elektro, in Kaltbrunn. Inhaber der Firma ist Canisius Jud, von und in Kaltbrunn. Verkauf und Reparaturen von Radio-, Fernseh- und Elektrogeräten. Hauptplatz.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

3. Juni 1955.

Mosterei Hungerbühler, in Romanshorn (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1950, Seite 299). Die Firma ist infolge Uebergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 31. Dezember 1954 an die «Mosterei Hungerbühler A.G.», in Romanshorn, erloschen.

3. Juni 1955.

Mosterei Hungerbühler A.G., in Romanshorn. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. Mai 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Mosterei sowie den Handel mit Obst, Getränken und ähnlichen Produkten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 150.000, eingeteilt in 150 voll liberierten Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt rückwirkend auf den 1. Januar 1955 sämtliche Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Mosterei Hungerbühler», in Romanshorn, gemäss Sacheinlagevertrag vom 24. Mai 1955 und Bilanz vom 31. Dezember 1954. Die Ak-

tiven betragen Fr. 202.082,05 und die Passiven Fr. 79.277,30. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 122.804,75. Er wird beglichen durch Uebergabe von 100 voll liberierten Aktien an die Inhaberin der bisherigen Einzelfirma und Gutschrift von Fr. 22.804,75 in Kontokorrent. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Wwe. Fanny Hungerbühler-Geiger, von Egnach, in Romanshorn. Sie führt Einzelunterschrift. Kollektivprokura ist erteilt an Marie Koradi, von Oberneunforn, und Otto Ulrich, von Waltalingen, beide in Romanshorn. Domizil: Neu Hofstrasse 100.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

3 giugno 1955. Costruzioni, ecc.

Ing. Cleto Toscano & Co., in Bellinzona, società in accomandita, impresa di costruzioni, ecc. (FUSC. del 31 marzo 1954, N° 75, pagina 826). La presente società è sciolta. La liquidazione essendo terminata, la ragione sociale viene radiata.

3 giugno 1955. Costruzioni.

Ing. Cleto Toscano, in Giubiasco. Titolare della predetta ditta individuale è Cleto Toscano di Alfonso, da Mesocco, in Thusis. Impresa di costruzioni edili e stradali, pavimentazioni stradali, lavori in gesso ed affini.

Distretto di Mendrisio

4 giugno 1955.

Fabbrica Tabacchi Chiasso di Clemente Cattaneo, Società Anonima, in Chiasso (FUSC. del 21 luglio 1950, N° 108, pagina 1900). Con decisione assembleare del 27 maggio 1955, la società ha deciso il proprio scioglimento. La liquidazione sarà effettuata da Isidoro Antognini, fu Guglielmo, da ed in Chiasso, sotto la denominazione Fabbrica Tabacchi Chiasso di Clemente Cattaneo, Società Anonima, in liquidazione, con firma individuale. Le firme di Fausto Valsangiacomo, Silvia Valsangiacomo, Dr. Clemente Cattaneo e Dr. Luigi Cattaneo sono estinte.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

4 juin 1955. Restaurant.

J. Pasquier-Benz, à Aigle. Le chef de la maison est Joseph Alphonse Pasquier, allié Benz, du Pâquier (Fribourg), à Aigle. Exploitation du café-restaurant du Marché. Place du Marché.

Bureau d'Orbe

4 juin 1955.

Société de Fromagerie et du Bâttoir à grains de Montcherand, à Montcherand, société coopérative (FOSC. du 27 mars 1951, N° 70, page 740). Le président est Samuel Péclard, de et à Montcherand (nouveau), en remplacement de Henri Randin, démissionnaire, dont la signature est radiée. Le président a seul la signature sociale.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

3 juin 1955. Tissus, confections, etc.

P. Gonset-Henrioud S.A., succursale de La Chaux-de-Fonds. Sous cette raison sociale, la société anonyme «P. Gonset-Henrioud S.A.», à Yverdon, exploitation d'un commerce de tissus et confections et toutes opérations s'y rattachant, inscrite sur le registre du commerce d'Yverdon le 27 octobre 1922 (dernière publication FOSC. du 20 janvier 1953, page 145), a, suivant décision de son conseil d'administration du 14 mai 1955, créé une succursale à La Chaux-de-Fonds. La succursale est engagée, comme la maison mère, par la signature individuelle d'Elsa Gonset-Schmid, présidente et administratrice-déléguée, et par la signature collective à deux de Richard Gonset, directeur; et André Gonset, directeur; les trois de Gessenay, à Yverdon; de Otto Buchmüller, de Bretnau (Argovie); et Yverdon, fondé de pouvoir; de Marcel Roulin, de Forel (Fribourg), à Yverdon, fondé de pouvoir. Bureaux: rue Neuve 16.

3 juin 1955. Bijouterie, boîtes de montres.

A. Ramseyer et Cie, à La Chaux-de-Fonds, fabrication de bijouterie, boîtes de montres fantaisie, métal, acier, or, argent, platine, lapidage et polissage de boîtes, société en nom collectif (FOSC. du 24 novembre 1952, N° 276). La société a repris, depuis le 27 mai 1955, l'actif et le passif de la raison individuelle «Charles Kohli», à Tramelan, fabrication de boîtes rondes, radiée. Le but de la société est complété par la fabrication de boîtes rondes.

Bureau du Locle

3 juin 1955. Chaussures, articles en plastic.

A. Ducommun, au Locle. Le chef de la maison est Armand-Ulysse Ducommun, du et au Locle. Achat et vente de chaussures et d'articles en plastic. Rue de la Banque 9.

Genf — Genève — Ginevra

3 juin 1955. Café.

G. Dubelly, à Genève, exploitation d'un café (FOSC. du 17 novembre 1952, page 2806). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

3 juin 1955. Matières premières, etc.

AMF, à Genève, matières premières et tous produits industriels, société anonyme (FOSC. du 8 juillet 1953, page 1669). Les pouvoirs d'Anson-Blake Gardner, administrateur démissionnaire, sont radiés.

3 juin 1955. Matières premières, etc.

AMMAFOCO, à Genève, commerce de matières premières, etc., société anonyme (FOSC. du 10 juin 1954, page 1496). Les pouvoirs d'Anson-Blake Gardner, administrateur démissionnaire, sont radiés.

3 juin 1955.

Société Immobilière Montbrillant-Fontaine, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1^{er} octobre 1954, page 2508). Le capital social de 50.000 fr. est actuellement entièrement libéré.

3 juin 1955.

Société Immobilière Simplon-Gare S.A., à Genève, société anonyme (FOSC. du 10 février 1954, page 377). Hans Brändlin, de Bâle, à Berne, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Les pouvoirs de Charles Monney, administrateur démissionnaire, sont radiés.

Schweizerische Schiffshypothekenbank AG., Basel

Bilanz per 31. Dezember 1954

Nach Verteilung des Reingewinnes

Aktiven		Passiven			
	Fr.	Rp.			
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	344 710	67	Andere Bankenkreditoren	23 296 605	05
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	4 397 898	85	Kreditoren auf Sicht	4 000	—
Hypothekaranlagen (Schiffsverschreibungen)	33 281 738	99	Kreditoren auf Zeit	3 776 864	75
Zu amortisierende Emissionskosten	88 410	80	3 1/2 %-Obligationenanleihe	5 000 000	—
Sonstige Aktiven	60 384	65	Sonstige Passiven	1 143 697	40
			Aktienkapital	4 000 000	—
			Gesetzliche Reserve	104 000	—
			Spezialreserve	560 000	—
			Dividenden-Konto	200 000	—
			Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	87 976	76
	38 173 143	96		38 173 143	96

Soll		Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1954		Haben	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Passivzinsen:			Gewinn-Vortrag	85 941	15
Bankenkreditoren	Fr. 561 465.90		Aktivzinsen:		
Kreditoren auf Zeit	„ 99 183.35		Bankendebitoren	Fr. 22 308.20	
Obligationenanleihe	„ 122 484.35	783 133	Kontokorrent-Debitoren	„ 163 352.10	
Unkosten:			Hypothekaranlagen	„ 1 006 063.20	1 191 723
Bankbehörden und Personal	Fr. 37 565.50		Kommissionen	91 525	85
Geschäftsunkosten	„ 45 305.14	82 870	Kursdifferenzen	8 169	90
Steuern	„ 72 379	40			
Abschreibung auf Emissionskosten	„ 40 000	—			
Reingewinn: 1954	Fr. 313 035 61				
Vortrag	„ 85 941.15	398 976			
		1 377 360			1 377 360

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

France

Réforme des taxes sur le chiffre d'affaires¹⁾

Le «Journal Officiel de la République française» du 3 mai a publié le décret 465 du 30 avril 1955 portant réforme des taxes sur le chiffre d'affaires et dont les conditions et les modalités d'application seront fixées au besoin par des décrets ultérieurs.

Parmi les dispositions de ce décret — qui ne sortiront d'ailleurs leurs effets que le 1^{er} juillet 1955 — il convient de citer:

- 1° la suppression de la taxe sur les transactions qui frappe entre autres les importations de marchandises destinées à être revendues, de la taxe locale additionnelle à la taxe sur les transactions non applicable aux affaires d'importation et de la taxe spéciale à l'achat en France perçue sur les produits agricoles et notamment sur les bois achetés pour l'exportation;
- 2° le remplacement des taxes qui seront supprimées dès le 1^{er} juillet prochain par une nouvelle taxe locale (taxe locale sur les ventes au détail) d'un taux moyen de 2,65% qui sera prélevée lors de la vente au détail. Toutefois, certaines opérations et les affaires portant sur quelques produits déterminés échapperont à la nouvelle taxe;
- 3° le relèvement de 16,85% à 19,50% du taux ordinaire de la taxe sur la valeur ajoutée — qui s'applique aussi aux affaires d'importation — et l'augmentation de 7,50% à 10% du taux réduit de la susdite taxe frappant notamment les importations d'un petit nombre de produits et en particulier les bois bruts de scierie, le charbon de bois et agglomérés, le gaz, l'électricité, les engrais, le sulfate de cuivre et autres produits cupriques contenant au minimum 10% de cuivre, destinés à l'usage agricole, certains produits à base de viande, etc. D'autre part, un nouveau taux réduit de 12% frappera, au titre de la taxe sur la valeur ajoutée, quelques produits de large consommation et singulièrement les pâtes alimentaires, les chocolats à croquer et à cuire en tablettes et les farines composées pour enfants, ainsi que divers produits de consommation courante tels que les conserves de légumes — et en particulier la choucroute — présentées en boîtes, verres, bocaux et récipients hermétiquement fermés, la choucroute conservée sans vinaigre, même assaisonnée ou cuisinée, sans viande, ni poisson, présentée en fûts, cuveaux, etc. d'un poids brut de plus de 10 kilogrammes, les fruits conservés entiers, en quartiers ou en morceaux, sans alcool, sans sucre ni sirop ou sans alcool mais dans un liquide sucré (fruits au sirop), les confitures, les jus de fruits, de baies ou de légumes, concentrés ou non, à l'exception de ceux contenant plus de 150 grammes de sucre par litre (sirops);
- 4° la majoration de 5,80% à 8,50% du taux de la taxe sur les prestations de services. Le régime de déduction de la susdite taxe prévu à titre général par la loi du 10 avril 1954 portant réforme fiscale et conféré actuellement aux assujettis à la taxe sur la valeur ajoutée pour les seuls frais de transport de marchandises exportées et les frais bancaires sera étendu, à partir du 1^{er} juillet 1955, aux autres services. Toutefois, les autorités françaises se réservent encore de fixer par décrets les catégories de services qui n'ouvriront pas droit à la déduction;
- 5° l'abrogation du régime de déduction spéciale applicable, du point de vue de la perception de la taxe sur la valeur ajoutée, aux importations de certains produits de consommation courante en plus des déductions qui sont autorisées, à titre général, par la loi du 10 avril 1954 (article 8), produits qui bénéficieront du nouveau taux réduit de la taxe sur la valeur ajoutée de 12% (cf. chiffre 3 ci-dessus);
- 6° l'abaissement de 950 frs. français à 905 frs. français par hectolitre du taux de la taxe unique sur les vins qui a été instituée en remplacement des taxes sur le chiffre d'affaires et qui frappe les ventes de vin autres que les ventes de vin à consommer sur place, et en particulier les vins importés (cf. la communication parue à ce sujet dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 212 du 11 septembre 1951);
- 7° l'institution du régime du forfait pour le paiement des taxes sur le chiffre d'affaires au profit des redevables dont le chiffre d'affaires annuel n'excède pas 15 millions de frs. français s'il s'agit de redevables dont le commerce principal est de vendre des marchandises, objets, fournitures et denrées à emporter ou à consommer sur place ou de fournir le logement, ou 4 millions de frs. français s'il s'agit d'autres redevables. Les personnes soumises à l'impôt sur les sociétés, les entreprises n'ayant pas exercé leur activité

pendant un an au moins et les personnes réalisant des opérations de vente, de livraison, de commission ou de pourcentage qui portent sur des objets ou marchandises exportés ne pourront pas bénéficier du régime du forfait;

- 8° la possibilité pour les grossistes assujettis à la taxe à la valeur ajoutée d'opter pour le régime de la nouvelle taxe locale sur les ventes au détail;
- 9° l'exonération de la taxe sur les prestations de services pour les opérations effectuées par les représentants de commerce autres que ceux dont les revenus professionnels sont rangés, pour l'établissement de l'impôt sur le revenu des personnes physiques, dans la catégorie des traitements et salaires.

Par ailleurs, le décret (N° 55—467) du 30 avril 1955, également reproduit dans le «Journal Officiel de la République française» du 3 mai de la même année, a pour objet d'atténuer la rigueur des pénalités fiscales et d'accorder aux assujettis des garanties nouvelles. C'est ainsi qu'à compter du 3 mai 1955 et sauf le cas de manœuvres frauduleuses, toute pénalité transactionnelle fixée par l'autorité compétente en matière de taxes sur le chiffre d'affaires et de taxes assimilées fera d'office l'objet d'une réduction de 50% de son montant lorsqu'il s'agira d'un contrevenant à l'encontre duquel aucune infraction en matière de taxe sur le chiffre d'affaires n'aura été relevée depuis la susdite date.

Il est créé en outre une commission départementale qui doit connaître des contestations portant en matière de taxes sur le chiffre d'affaires sur la fixation du pourcentage de bénéfice brut retenu en cas de contrôle pour la détermination du chiffre d'affaires.

Enfin, le taux des indemnités exigibles en cas de retard dans le paiement des taxes sur le chiffre d'affaires est réduit.

¹⁾ Voir FOSC, N°s 140 et 193 des 19 juin et 20 août 1954 (France: Réforme fiscale). 131. 8. 6. 55.

Ausland-Postüberweisungsdienst — Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 8. Juni 1955. — Cours de conversion dès le 8 Juin 1955.

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.79; Dänemark: Fr. 63.30; Deutschland: Fr. 104.80; Frankreich und Marokko: Fr. 1.26; Italien: Fr. —, 70 1/2; Niederlande: Fr. 115.75; Oesterreich: Fr. 16.90; Schweden: Fr. 84.90.

131. 8. 6. 55.

Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Liste Nr. 209 vom 7. Juni 1955 der Schweizerischen Verrechnungsstelle Zürich

Kauf	Kurse gültig am 7. Juni 1955	Verkauf
8.73 1/2	Belgien/Luxemburg	8.77
62.90	Dänemark	63.15
104.20	Deutschland-West	104.60
1.24 3/4	Frankreich	1.25 1/2
12.21	Grossbritannien	12.26
115.10	Holland	115.55
61.05	Norwegen	61.30
84.40	Schweden	84.75

Die jeweiligen Tageskurse sind bei den ermächtigten Banken zu erfragen.

Auszahlungen	Kurse gültig bis auf weiteres	Einzahlungen
63.02	Bulgarien	63.02
1.8868	Finnland	1.9012
14.52 3/4	Griechenland	14.62 5/8
0.69 3/4	Italien	0.70 1/2
1.4576	Jugoslawien	1.4576
16.76 1/2	Oesterreich	16.87
107.16	Polen	107.16
15.13	Portugal	15.29
71.39	Rumänien (Gültig ab 4. Juni 1955)	71.39
59.347	Spanien (Auskunft durch die Verrechnungsstelle)	59.702
1.546	Tschechoslowakei	1.562
36.969	Türkei	37.523
	Ungarn	

131. 8. 6. 55.

Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden

Den Aktionären, die der Generalversammlung vom 6. Juni 1955 nicht beigewohnt haben, teilen wir mit, dass alle seinerzeit schriftlich bekanntgegebenen Traktanden im Sinne der Anträge des Verwaltungsrates erledigt worden sind.

Herr Adrian Alioth-Schlumberger trat altershalber aus dem Verwaltungsrat zurück; die übrigen, statutengemäss im Austritt befindlichen Mitglieder des Verwaltungsrates wurden für eine neue Amtsdauer bestätigt. An Stelle von Herrn Adrian Alioth wurde Herr Dr. Hans Franz Sarasin, Präsident der Basler Handelskammer, neu in den Verwaltungsrat gewählt.

Die Dividende pro 1954 wurde auf Fr. 25.— (d. h. netto 17.50) festgesetzt; sie kann ab heute erhoben werden.

Basel, den 6. Juni 1955.

Der Verwaltungsrat.

PELZ-PARADIES Aktiengesellschaft ZÜRICH

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 18. Juni 1955, 11 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Rennweg 59, in Zürich.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung und des Geschäftsberichtes für das Jahr 1954 sowie der Bilanz per 31. Dezember 1954.
2. Beschlussfassung über das Geschäftsergebnis.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Allfälliges.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle für das Jahr 1954 liegen den Aktionären im Büro der Gesellschaft vom 8. Juni 1955 an zur Einsicht auf. Aktionäre, die an der Versammlung teilzunehmen wünschen, haben die Stimmkarten gegen Deposition ihrer Aktien spätestens bis 15. Juni 1955 bei der Schweizerischen Volksbank, Zürich, oder im Büro der Gesellschaft zu beziehen.

Zürich, den 7. Juni 1955.

Der Verwaltungsrat.

NAVI-FER AG.

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 22. Juni 1955, 17 Uhr, im Bureau der Gesellschaft, Rheinsprung 5, Basel.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht, Abnahme der Rechnung für das Jahr 1954, Bericht der Kontrollstelle, Entlastung des Verwaltungsrates.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Diverses.

Die Bilanz und der Bericht der Kontrollstelle sowie der Jahresbericht liegen von heute an den Herren Aktionären im Bureau der Gesellschaft, Rheinsprung 5, zur Einsicht auf. Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben ihre Stimmkarte bis spätestens 20. Juni 1955 im Bureau der Gesellschaft gegen Vorweisung der Aktien zu beziehen.

Basel, den 8. Juni 1955.

Der Verwaltungsrat.

Avis d'inventaire et sommation de produire

(Art. 580 et ss. C.c.s.)

Sulvant décision du 28 mai 1955, Monsieur le préfet du district de Bienne a accordé le bénéfice d'inventaire dans la succession de feu Monsieur

Georges Edmond Brandt

fils de Arthur, du Locle, en son vivant fabricant d'horlogerie à Bleune, rue du Jura 36, décédé le 18 mai 1955.

Il a nommé administrateur de la masse, Monsieur Othmar Haller, expert-comptable à Bienne, rue Wyttenbach 9, et chargé M. Hans Flückiger, notaire, à Bienne, place Centrale N° 49, de l'établissement de l'inventaire.

Les créanciers du défunt, y compris les créanciers en vertu de cautionnement, sont sommés de produire leurs créances estampillées, avec pièces à l'appui, à la préfecture de Bienne, dans un délai d'un mois, soit d'ici au 8 juillet 1955. Les créanciers du défunt qui ne figureront pas à l'inventaire pour avoir négligé de produire en temps utile ne pourront rechercher les héritiers ni personnellement, ni sur les biens de la succession.

Les débiteurs du défunt sont également sommés de déclarer leurs dettes, dans le délai ci-dessus, au notaire soussigné.

Le commerce du défunt sera continué sous la surveillance de l'administrateur.

Bienne, le 3 juin 1955.

Par commission: H. Flückiger, notaire.

Scierie de Bassins S.A.

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le samedi 25 juin 1955, à 16 heures, au siège de la société, à Bassius.

Ordre du jour:

- 1° Reddition des comptes.
- 2° Rapport vérificateur des comptes.
- 3° Rapport de gestion.
- 4° Divers.

Les comptes sont à la disposition des actionnaires au siège de la société à partir du 14 juin 1955.

Banque pour le Commerce Suisse-Israélien Genève

Avs complémentaires aux publications parues dans la FOSC. du 6 juin 1955, relatives aux assemblées générales extraordinaires du 28 juin 1955.

Les cartes d'admission aux assemblées peuvent être retirées dès ce jour jusqu'au 25 juin 1955, moyennant justification de la possession des actions, resp. des bons de jouissance, au guichet de notre siège.

Gesellschaft Hotel Victoria Interlaken AG. Interlaken

Die Generalversammlung vom 4. Juni 1955 hat beschlossen, für das Rechnungsjahr 1954 eine Brutto Dividende von 3% auf den Prioritätsaktien auszuschütten.

Coupon Nr. 3 dieser Aktien wird ab heute mit Fr. 3.—, abzüglich 5% Coupon- und Verrechnungssteuer, eingelöst.

Zahlstellen:

Kantonalbank von Bern und alle ihre Niederlassungen
Spar- und Leihkasse in Bern, Bern
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne und alle ihre Niederlassungen.

Interlaken, den 8. Juni 1955.

Der Verwaltungsrat.

Anzeige an die Inhaber von 4 1/2 %-Obligationen der Société Englebert & Co., Lüttich, von 1930

Den Inhabern von Obligationen der obigen Anleihe wird hiermit bekanntgegeben, dass infolge der im Jahre 1948 in Übereinstimmung mit den Bedingungen des Emissionsprospektes vorgenommenen vorzeitigen Amortisationen die Anzahl der noch im Umlauf befindlichen, nicht getilgten Titel kleiner ist als die Anzahl Obligationen, die zur Rückzahlung per 1. Juli 1955 ausgelöst werden müssten.

Alle nicht amortisierten Obligationen werden daher ab 1. Juli 1955 zu part rückbezahlt und die Verzinsung hört mit diesem Datum auf. Die Titel, die mit den Coupons per 1. Januar 1956 und ff. versehen sein müssen, können vom 1. Juli 1955 an bei den gewohnten Zahlstellen zur Rückzahlung vorgewiesen werden. Die Zahlung erfolgt unter Abzug der Transferfaxe von 3/8% und der Bundesgebühr von 1/2%.

Lüttich, den 6. Juni 1955.

Société Englebert & Co. (Cdte par actions)

Société des Forces Motrices de l'Avançon

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires est convoquée le vendredi 24 juin 1955, à 15 heures 15, à l'Hôtel de Ville de Bex.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1954.
- 2° Rapport des vérificateurs des comptes.
- 3° Discussion et votation sur la conclusion de ces rapports et répartition du solde actif.
- 4° Nominations d'administrateurs et des vérificateurs des comptes.
- 5° Divers.

Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées aux bureaux des Forces Motrices, à Bex, contre présentation d'un titre justificatif.

Messieurs les actionnaires peuvent prendre connaissance des comptes au bureau de la direction à Bex.

Le conseil d'administration de la Société des Forces Motrices de l'Avançon.

Th. Mühlethaler S.A., Nyon Assemblée générale ordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire le jeudi 23 juin 1955, à 15 heures, à l'Hôtel Beau-Rivage, à Nyon, avec l'ordre du jour suivant:

Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de Messieurs les commissaires-vérificateurs seront déposés dès le 13 juin au siège de la société, où Messieurs les actionnaires pourront en prendre connaissance. Ils devront être munis de cartes d'admission qui peuvent être demandées à la Banque Cantonale Vaudoise, chez Messieurs Gonet & Co, banquiers, à Nyon, ou au siège de la société.

Le conseil d'administration.

Usines des Reçues S.A., La Chaux-de-Fonds

Convocation à l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

mercredi 15 juin 1955, à 12 heures, dans ses bureaux, rue Jaquet-Droz 4.

Ordre du jour:

- 1° Approbation du procès-verbal de la dernière assemblée.
- 2° Rapport du conseil d'administration.
- 3° Rapport du contrôleur.
- 4° Décharge au conseil et au contrôleur.
- 5° Divers.

Società Anonima «Ferrovie Luganesi», Lugano

Avviso di convocazione

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno di sabato 25 giugno 1955, alle ore 9.30, nell'ufficio di direzione alla stazione FL di Lugano.

Trattande:

- 1° Rapporto del consiglio d'amministrazione e del revisori sulla gestione dell'anno 1954; esame ed approvazione dei conti e bilancio e scarico al consiglio ed alla direzione.
- 2° Nomine statutarie.
- 3° Eventuali.

Il bilancio, il conto profitti e perdite ed il rapporto dei revisori relativi alla gestione 1954 sono ostensibili presso la direzione della società a partire dal 15 giugno.

Per prendere parte all'assemblea, i Signori azionisti dovranno depositare le loro azioni presso la sede sociale, non più tardi di venerdì 24 giugno 1955.

La ricevuta di deposito servirà da carta di ammissione all'assemblea.

Lugano, 3 giugno 1955.

Per il consiglio d'amministrazione,
Il presidente: Il segretario:
avv. L. Balestra. Giov. Cortesi.

Demandez à la FOSC. des numéros-spécimens de «La Vie économique»

LE FONDS IMMOBILIER ROMAND **FIR** SOCIÉTÉ D'INVESTISSEMENTS COLLECTIFS

procède à l'émission de mille parts de copropriété

ROMANDE IMMOBILIÈRE

Le prix d'émission est fixé à 1000 fr. par part, jouissance 1^{er} juillet 1954.

Les titres comportent le coupon N° 1 pour l'exercice au 30 juin 1955, qui sera payé en plein le 30 septembre prochain.

L'intérêt afférent à ce coupon sera un peu supérieur au 3 ½ % net.

La souscription est ouverte dès maintenant et la libération devra avoir lieu pour le 20 juin 1955.

LE PLACEMENT COLLECTIF permet à chacun de devenir copropriétaire d'immeubles de rapport situés spécialement en Suisse romande. Ceux-ci ne sont acquis qu'à la suite d'expertises sérieuses effectuées par des experts qualifiés. Le Fonds peut également, s'il le juge intéressant, construire lui-même. L'achat et la construction d'immeubles à caractère industriel ou hôtelier sont exclus.

LA FORTUNE DU FONDS est déposée auprès d'une banque, en l'occurrence la Caisse d'Épargne et de Crédit, à Lausanne, qui fonctionne comme gérant fiduciaire (trustee).

ORGANES DE CONTRÔLE: Le Fonds, comme les sociétés immobilières propriétaires d'immeubles, dont la communauté possède les actions, sont contrôlés par les deux fiduciaires suivantes: Fiduciaire et Révision Amstutz & Cie, Lausanne; Fiduciaire Paul Stoudmann, Lausanne.

Conseil d'administration:

Le conseil d'administration du Fonds Immobilier Romand FIR est composé comme il suit:

Président: M. Léonard JAN
précédemment directeur de la Caisse d'Épargne et de Crédit, Lausanne.

Vice-président: M. Charles GILLIERON
gérant de la Fédération Vaudoise des Entrepreneurs, président du conseil d'administration de la Caisse d'Épargne et de Crédit, Lausanne.

Membres: M. Jean PERRET
Ingénieur, directeur de la Compagnie du chemin de fer Lausanne-Ouchy et Eaux de Bret, Lausanne.

M. Flavien de TORRENTÉ
docteur en droit, directeur de la Banque Populaire Valaisanne, Sion

M. Ernest HOLZ
notaire, directeur du Crédit Agricole et Industriel de la Broye, Estavayer-le-Lac.

Les souscriptions sont reçues dès maintenant auprès des domiciles suivants:

Banque Cantonale Vaudoise Lausanne et ses succursales dans le canton

Crédit Foncier Vaudois Lausanne et ses succursales dans le canton

Caisse d'Épargne et de Crédit Lausanne et ses succursales dans le canton

Union Vaudoise du Crédit Lausanne

Banque Galland & Cie S.A. Lausanne

M.M. Hofstetter & Cie Lausanne

Banque Populaire de la Broye Payerne

Crédit Yverdonnois Yverdon

Banque Populaire de la Gruyère Bulle

Crédit Gruyérien Bulle

Crédit Agricole et Industriel de la Broye Estavayer-le-Lac

Banque de la Glâne Romont

Banque Populaire Valaisanne Sion

Banque Populaire de Martigny S.A. Martigny

Banque Populaire de Sierre Sierre

Crédit Sierrois Sierre

ainsi qu'auprès de la Société

auprès desquels le prospectus détaillé et les bulletins de souscription peuvent être obtenus.

Si les demandes dépassent le montant de l'émission, la Société se réserve le droit d'accepter des souscriptions supplémentaires selon les besoins du moment.

Au nom du conseil d'administration du
Fonds Immobilier Romand FIR, 22, rue du Pont
le président: L. JAN.

Holva Aktiengesellschaft, Sion

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

qui se tiendra le **jeudi 30 juin 1955, à 9 heures 30 du matin, à l'Hôtel Schweizerhof, à Berne.**

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport du commissaire vérificateur.
- 3° Bilan et compte de profits et pertes de l'exercice 1954.
- 4° Vote sur le résultat de l'exercice 1954.
- 5° Décharge aux administrateurs et au commissaire vérificateur.
- 6° Renouvellement partiel du conseil.
- 7° Nomination du commissaire vérificateur.

Pour assister ou se faire représenter à l'assemblée, les actionnaires doivent retirer, d'ici au 25 juin 1955, des cartes d'admission contre remise de leurs titres, ou d'un certificat de dépôt de leurs titres bloqués dans une banque jusqu'après l'assemblée générale, au siège social, rue de Lausanne, Sion.

Les détenteurs d'actions nominatives sont dispensés de déposer ces actions en banque. Le compte de profits et pertes et le bilan au 31 décembre 1954, de même que le rapport du commissaire vérificateur, le rapport de gestion et les propositions du conseil concernant l'emploi du bénéfice net seront mis à la disposition des actionnaires dès le 16 juin 1955, au siège social.

Sion, le 8 juin 1955.

Le conseil d'administration.

An die Aktionäre und Obligationäre der

AG. Elektr. Bahn Brunnen-Morschach-Axenstein

Die Aktionäre werden hiemit zur 50. ordentlichen Generalversammlung auf Sonntag, den 18. Juni 1955, 15 Uhr, im Hotel «Axenstein», eingeladen.

Traktanden: 1. Protokoll der letzten Generalversammlung. 2. Bericht und Rechnung pro 1954. 3. Bericht der Rechnungsrevisoren und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane. 4. Wahlen in den Verwaltungsrat. 5. Wahl der Rechnungsrevisoren. 6. Verschiedenes.

Eintrittskarten können bis 17. Juni 1955 gegen Ausweis des Aktienbesitzes bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Luzern und bei der Kantonalbank Schwyz, Agentur Brunnen, bezogen werden, wo auch der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und der Revisorenbericht für das Jahr 1954 zur Einsichtnahme der Aktionäre und Obligationäre aufliegen. Die Eintrittskarte berechtigt am Tage der Generalversammlung zur freien Fahrt Brunnen-Axenstein und zurück.

Den Obligationären teilen wir mit, dass bei Genehmigung der an der Generalversammlung gestellten Anträge, Obligationencoupon Nr. 2 nach Abzug der Steuer mit Fr. 10.50 vom 20. Juni 1955 an bei der Schweizerischen Kreditanstalt Luzern eingelöst wird.

Luzern und Morschach, den 2. Juni 1955.

Der Verwaltungsrat.

Kraftwerk Laufenburg in Laufenburg

Aktiendividende pro 1954

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 7. Juni 1955 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1954 wie folgt festgesetzt:

für die voll einbezahlten alten Aktien je	Fr. 42.86
abzüglich 5% Couponsteuer und 25% Verrechnungssteuer	Fr. 12.86
Barauszahlung	Fr. 30.—

für die pro 1954 zur Hälfte gewinnberechtigten neuen Aktien (Interimsscheine)	Fr. 21.43
je Aktie	Fr. 6.43
abzüglich 5% Couponsteuer und 25% Verrechnungssteuer	Fr. 15.—
Barauszahlung	Fr. 15.—

Die Dividendencoupons Nr. 49 der Aktien und der Interimsscheine werden wie oben angegeben vom 8. Juni 1955 an spesenfrei eingelöst bei:

der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich
der Aktiengesellschaft Leu & Cie. in Zürich
der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich
dem Schweizerischen Bankverein in Basel
der Aargauischen Kantonalbank in Aarau
der Spar- und Leihkasse in Bern, Bern
sowie bei sämtlichen Niederlassungen dieser Banken.

Die Coupons sind unter Beigabe eines arithmetisch geordneten Nummernverzeichnisses einzureichen.

Die Direktion.

FABRIQUE DE CHOCOLAT ET DE PRODUITS ALIMENTAIRES DE VILLARS S.A., à FRIBOURG

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale** pour le **mardi 21 juin 1955, à 15 heures 30, au siège social, à Fribourg.** La liste de présence sera close à 15 heures 20.

Ordre du jour: 1° Rapport du conseil d'administration. 2° Approbation des comptes et du bilan. 3° Rapport de l'organe de contrôle. 4° Décharge au conseil d'administration et à l'organe de contrôle. 5° Répartition du solde actif, fixation du dividende. 6° Nominations.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport de l'organe de contrôle sont déposés au siège social où Messieurs les actionnaires peuvent en prendre connaissance en justifiant de leur qualité. Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées jusqu'au samedi 18 juin 1955, à 11 heures:

à Fribourg: au siège social
à Lausanne, Berne et Zurich: à la Banque Populaire Suisse

sur dépôt des actions ou présentation d'un certificat de dépôt avec bordereau numérique émanant d'une banque suisse.

Les actions seront bloquées jusqu'après l'assemblée générale.

Fribourg, le 7 juin 1955.

Le conseil d'administration.

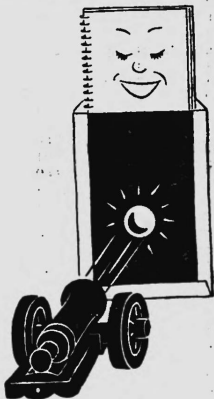
320291 bis 300	325301 bis 310	329703	334681 bis 690	338567 bis 570	343738 bis 740	348361 bis 370	353182 bis 184
370	891	706 bis 710	701	591	806	582	186
571	971	811	788	814	821	584	189
617	084	818	823	991	891	661	211
651	133	330401	335361	339036	961	921	219
851	137	451	365	106	969	349031	341
858	141	831	370	221	344031	041	350
321000	150	841	465	261	038	071	591
001	151	851	511	301	066	171	600
171	155	331062	517	532	040	251	770
471	160	070	921	581	070	281	961
491	276	091	928	651	345341	454	970
500	469	173	990	927	852	510	970
651	724	191	336051	340058	859	705	055
322271	942	381	056	131	874	981	057
390	090	451	071	137	921	350001	061
473	104	551	077	142	929	211	271
541	330	821	331	301	346011	241	281
551	432	826	610	621	071	244	387
556	440	885	611	651	273	421	491
323151	515	891	931	751	350	426	511
158	680	332083	087	761	411	611	641
171	779	089	222	341181	419	641	919
173	087	222	230	341	451	650	35541
191	089	307	310	351	663	673	550
282	188	401	402	463	670	685	553
291	210	407	410	584	860	918	631
431	411	411	420	681	911	351136	639
521	420	951	960	861	931	181	690
592	839	982	990	866	347154	304	690
604	130	333191	192	994	171	351	810
621	176	523	530	342081	179	352566	006
625	209	652	659	271	280	663	541
701	230	698	699	576	205	667	611
324144	260	834	840	578	215	670	656
444	268	334336	340	822	221	881	671
771	367	441	442	343191	325	961	680
776	397	446	450	241	431	353083	886
961	397	481	482	421	911	088	961
325002	511	488	490	434	919	101	357071
010	616	652	660	723	981	104	080
					999	348000	081
							090

Aus Auftrag:
Schweizerische Kreditanstalt.

INKASSI im Kanton Tessin

werden prompt, gewissenhaft und zu kulantesten Bedingungen besorgt von

L. A. DIFESA, G. Cappello, LUGANO
Gegründet 1915



Schneller spedieren
sicherer verpacken
besser schützen!

Die durch Kartonrücken verstärkten REFORTA-Versandtaschen eignen sich nicht nur für Kataloge, Kalender usw., sondern z. B. auch für umfangreiche Post, Offerten mit Photos, Zeichnungen. Im Nu ist die Post fertig. Sie vermeiden das umständliche, zeitraubende Verpacken und Verschnüren und doch sind Ihre wertvollen Dokumente einwandfrei geschützt.

Verlangen Sie Offerte und Muster von



Schaller & Co AG
Couvertfabrik
Zürich 5/23
Tel. 051/42 15 42

Das INKASSO

Ihrer Forderungen in der ganzen Schweiz erledigt Ihnen unsere Spezialorganisation durch eine fachkundige, seriöse Bedienung

Der DISKONT

Ihrer Forderungen, Wareneinkaufsverträge und Wechsel durch unser Institut verschafft Ihnen erhöhtes Betriebskapital

Inkasso- u. Diskontbank
W. Haerry & Co. AG., Reinach (AG)



Sensationell

multipliziert jetzt automatisch!

Eine technische Leistung sondergleichen, die nach dem Rotationsprinzip gebaute, elektrische

ODHNER

Schreibend und nichtschreibend, mit automatischem Wagenvershub. Positiv und negativ saldierend. Diese Maschine für virtuosos Schnellrechnen kostet tatsächlich nur **Fr. 1650.—**

Erst Odhner prüfen, dann wählen!

Generalvertretung

Rechenmaschinen-Vertriebs AG., Luzern
Murbacherstraße 3 Tel. (041) 223 14

**INTERNATIONALE
INDUSTRIE- & HANDELSBETEILIGUNGEN A.G.
BASEL**

Société Internationale
pour Participations Industrielles et Commerciales S. A., Bâle

Bekanntmachung

Der Verwaltungsrat der Internationale Industrie- & Handelsbeteiligungen AG., Basel, hat beschlossen, dem Begehren einer Oppositionsgruppe um Verschlebung der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft zu entsprechen.

Die für den Monat Juni 1955 vorgesehene Generalversammlung wird daher erst am 4. Juli 1955 stattfinden können. Die Einladungen hierzu werden sernerzeit fristgerecht auf dem üblichen Weg erfolgen.

Basel, im Juni 1955.

Die Verwaltung.

Seit  1871

13 RK



... für Schnellrechner, gedankenschnelle Einhandbedienung
Modelle ab Fr. 930.—
Auskunft und Vorführung
SAUDER + CO., Bischofszell
Spezial-Büromaschinen
Tel. (071) 811 97

Praktischer sind die



SIMPLEX

Losblätterbücher

für Buchhaltung,
Protokolle, Personal-, Salair-,
Lagerkontrollen usw.
Auskünfte u. Spezialprospekt
durch jede Papeterie.
Schreibbücherfabrik Simplex AG. Bern

Fabriques de montres

gagneront de nouveaux clients en insérant dans le journal juif «MACCABI». Envoi dans tous les pays. Demandez offres et modèle du journal (3 numéros spéciaux de la foire de Bâle) à Maccabi, case postale 51, Bâle 9.

SIE fabrizieren - ICH verkaufe

Erfolgreich seit 25 Jahren in franz. Schweiz eingeführt. Gut präsentierend. - Eigene Auto. - Nur seriöse und solide Firma kommt in Frage. Eintritt nach Uebereinkunft. - Detaillierte Offerten sind zu richten unter Chiffre C 5695 an Publicitas AG, Solothurn.

Natural

INTERNATIONALE TRANSPORTE
empfehlen

die Frachtvorteile auszunützen, die mit ihren raschen Sammelwagen ab **BASEL** nach **FRANKFURT, KÖLN, DÜSSELDORF, BERLIN** und **HAMBURG** erzielt werden.

Oeffentliches Inventar

Erblusser:

Bruno Fabian

geb. 1887, Kaufmann, von Basel, geschieden von Liese, geb. Straus, zuletzt wohnhaft gewesen: Basel, Engelgasse 65.

Eingangsfrist: Für Gläubiger und Schuldner, einschliesslich Bürgschaftsgläubiger, bis 8. Juli 1955 bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Basel, den 8. Juni 1955.

Erbschaftsamt-Basel-Stadt.

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 13. April 1955 gestorbenen

Hans Alfred Schaufelberger-Wild

geb. 1894, von Wald (Zürich), Präsident und Verwalter des S-Ra-10-Radioservice, wohnhaft gewesen Segantinstrasse 215, Zürich-Höngg, ist das öffentliche Inventar angeordnet worden.

Es werden daher sowohl die Gläubiger (mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger), als auch die Schuldner des Verstorbenen aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 15. Juli 1955 beim Notariat Höngg-Zürich schriftlich anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit die Forderungen nicht durch Pfandrechte gedeckt sind.

Die Schuldner und die im Besitz von Faustpfändern befindlichen Gläubiger, die unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Zürich-Höngg, den 3. Juni 1955.

Notariat Höngg-Zürich:
P. Isler, Notar.

Zum Problem der gleichmässigen Besteuerung der Erwerbsunternehmungen

Bericht der Expertenkommission, herausgegeben vom Eidg. Finanz- und Zolldepartement

167 Seiten, Fr. 17.-

Buchhandlung C. BACHMANN, Zürich 1
Kirchgasse 40, Telefon 32 23 68



Unter dem Patronat der «Gesellschaft Schweizerfreunde der USA (SFUSA)» in Zürich organisiert die American Express eine

SFUSA-BUSINESS TOUR nach den USA

7.—30. Oktober 1955

zum Zwecke des Studiums amerikanischer Geschäftsmethoden, Betriebsverwaltung, Produktivität, Public Relations usw. Besuch von New York, Philadelphia, Baltimore, Washington, Tennessee Valley, Atlanta, New Orleans, Houston, Pittsburgh, New York. Hin- und Rückflug mit Swissair. Schönste Jahreszeit in den USA.

Interessenten wollen sich bitte wenden an



AMERICAN EXPRESS

Sihlportplatz 3

ZÜRICH

Tel. 23 57 20

Neu

Elegant
Praktisch
Zuverlässig
Wirtschaftlich
Patronen 1.50
in 4 Farben
für feine und
Normal-Schrift

Neu 3-Fr. 3.-
in allen Papeterien erhältlich:
En gros: **SIGRIST & SCHAUB**
Morges

Impôt sur le chiffre d'affaires

(22^e édition de la brochure)

Le prix de la brochure est de Fr. 1.50 (port-compr.). Prière d'effectuer les versements préalables à notre compte de chèques postaux III 620, en notant la commande au verso du coupon qui nous est destiné ou de l'avis de virement. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Verlangen Sie beim S.H.A.B. Probenummern der „Volkswirtschaft“

Automatenstahl

FISCHER & CO. REINACH 6



LYKES LINES



Prochains départs:	(sauf imprévus)	à destination de:
s/s «Brinton Lykes»	de Brême 11 juin de Rotterdam. 13 juin d'Anvers 18 juin	NEW ORLEANS HOUSTON GALVESTON
s/s «Jean Lykes»	de Brême 20 juin de Rotterdam. 22 juin d'Anvers 26 juin	TAMPA
s/s «Sue Lykes»	de Brême 27 juin de Rotterdam. 28 juin d'Anvers 30 juin	NEW ORLEANS HOUSTON GALVESTON
s/s «Virginia Lykes»	de Brême 8 juillet de Rotterdam. 12 juillet d'Anvers 15 juillet	NEW ORLEANS HOUSTON GALVESTON
s/s «James Lykes»	de Brême 22 juillet de Rotterdam. 27 juillet d'Anvers 30 juillet	HABANA NEW ORLEANS HOUSTON
s/s «Velma Lykes»	de Gènes 11 juillet	HABANA NEW ORLEANS HOUSTON
s/s «Barbara Lykes»	de Gènes 25 juillet	HABANA NEW ORLEANS HOUSTON

Renseignements par les agents généraux de frets pour la Suisse:

RODOLPHE HALLER S.A.

GENÈVE

7, rue des Gares
Tél. (022) 33 65 10

BÂLE

Frele Strasse 82
Tél. (061) 23 98 55

Agents dans les ports:

BREME: Lykes Lines Agency, Inc., Martinstr. 34
ROTTERDAM: Lykes Lines Agency, Inc., Westplein 2
ANVERS: Lykes Bros. (Belgium) Soc. An., Meirbrug 1
GENES: Paolo Scerni, Piazza Portello 10

Schweizerische Gesellschaft für elektrische Industrie, Basel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 22. Juni 1955, 11 Uhr, am Sitze des Schweizerischen Bankvereins in Basel (Aeschenvorstadt 1).

Tagesordnung:

1. a) Abnahme des Geschäftsberichtes sowie der Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1954.
b) Entgegennahme des Berichtes und des Antrages der Kontrollstelle.
c) Entlastung der Verwaltung.
2. Beschlussfassung über das Rechnungsergebnis pro 1954.
3. Ausführungsbeschluss zu § 28 (1) der Statuten.

Die gesetzlich vorgeschriebenen Unterlagen liegen vom 11. Juni 1955 an am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Aktionäre, welche an dieser Versammlung teilzunehmen wünschen, werden gebeten, ihre Aktientitel bis spätestens am 18. Juni 1955 bei einer der folgenden Anmeldestellen, welche die Zutrittskarten ausgeben, zu hinterlegen: Schweizerischer Bankverein in Basel und seine sämtlichen Sitze, Zweigniederlassungen und Agenturen; Aktiengesellschaft Leu & Co., in Zürich; Darier & Cie., in Genf; Armand von Ernst & Cie., in Bern; A. Sarasin & Cie., in Basel; Wegelin & Co., in St. Gallen.

Insel, den 26. Mai 1955.

Der Verwaltungsrat.

AARE-TESSIN

Aktiengesellschaft für Elektrizität (Atel), Olten

Einladung zur 60. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 21. Juni 1955, 11.30 Uhr, in unserem Verwaltungsgebäude, Konferenzsaal I. Stock, in Olten.

Tagesordnung:

1. Entgegennahme des Jahresberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle. Genehmigung der Jahresrechnung 1954/1955.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle 1955/1956.
6. Beschlussfassung über die Erhöhung des Grundkapitals um nominal Fr. 10 000 000.
7. Feststellung der Zeichnung von Fr. 10 000 000 nominal neuer Aktien und der Hinterlegung dieses Betrages bei der Depositenstelle.
8. Abänderung von § 3 der Statuten.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz mit dem Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes sowie der Text der Statutenänderung werden zur Einsicht der Aktionäre am Sitze der Gesellschaft vom 13. Juni 1955 an aufgelegt und können auf Wunsch dort bezogen werden.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen den Ausweis über den Aktienbesitz vom 13. Juni 1955 an bezogen werden bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich, der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich, Winterthur, Aarau, Baden und Bern, beim Schweizerischen Bankverein in Basel, der Aktiengesellschaft Leu & Co. in Zürich, Sarasin & Cie. in Basel, der Privatbank und Verwaltungsgesellschaft in Zürich, der Solothurner Kantonalbank in Solothurn und Olten, der Solothurner Handelsbank in Solothurn und Olten, sowie bei der Gesellschaftskasse in Olten.

Olten, den 20. Mai 1955.

Für den Verwaltungsrat,
der Präsident: Th. Boverli.